



Большевикень поздоровт социализмань паксянь ударниктненень!

Эрзямокшонь Облононь коллегиянтъ

ОД ОРФОГРАФИЯДОНТЬ

ПОСТАНОВЛЕНИЯЗО

келень научной конференциянтъ итогонзо коряс

(Кемекстызе эрзя мокшонь облисполкомонь президиумось 1933 иень 23 майстэ)

Эрзямокшонь Автономной областень народной образованиянь отделесь ванкшнызе 1933 цестэ ютавозь Эрзямокшонь келень научной конференциянтъ Эрзямокшонь культурань научно-исследовательской институтонь директориятсо кемекставт резолюциянзо ды тейсь постановления:

1. Конференциянтъ решениянзо линамс ды сонзэ примавт резолюциянтень ды решениянтень кемекстамс.

2. Меремс эрзямокшонь областень просвещениянь весе органтизень, келень вопросонь весе роботаст ветямс конференциясонть ливтевь ды Облоносо кемекставт постановлениятнень коряс. Конференциясонть аратовт эрзянь ды мокшонь од орфографиянтъ коряс Облононь коллегиясь аравсь:

Меремс областень весе высшей, средней ды высшей учебной заведениянтненень, курстанень ды лиатненень, истяко печатень органтизень нейке жо ютамс од орфографиянтень. Школьной работникень переподготовкань курсонь учебной плантнэсэ аравтомс од орфографиянтъ тонавтоманть.

Штобу седе организованнойстэ ды куроксто ютамс од орфографиянтень, меремс весе нациздателстватненень (Учпедгиз, Моргдиз) стабильной учебникнень ды весе периодической ды аволь периодической литературанть нолдамс ансяк од орфографиянтъ коряс.

3. Од орфографиянтъ правилатнень нейке жо патчамс учительтненень ды газетань-журналонь ды издательствань работникнень ды лиянень. Тейнемс тень коряс информацият (евтнемс теде) малавикс учительской конференциянтнэсэ. Капшазь кундамс орфографичес-

кой справочникень ды орфографической словарень анокстамо.

4. Научно-исследовательской институтсо ды пединститутсо организовамо од орфографиянтъ коряс консультация

5. Тонавтома иентъ прядомс, I ды II ступенень школатнева, Рабфакка, Техникумга, СПШ ва родной келень тонавтома частнэнь ютксто явомс шка од орфографиянтъ тонавтомо.

6. РайОНО тнень вельде организовамс кантроль, кода таркава кармить теве ютавтомо те постановленианть.

7. Сенъ ловозь, што конференциянтъ составонзо ды проблемань ванкшноманть кувалма значениязо всесоюзной, сермадомс просвещениянь сеть органтизень, конатненень савкшны роботамс аволь эрзямокшонь областэсэ эриця эрзятнень ды мокшотнень ютксо, штобу сынгак кундавольть эрзямо чисэ истяко жо решиниянь теве ютавтомо эрзямокшонь келентъ коряс.

8. Меремс „Методической путеводитель“ редколлегиянтень ды Эрзямокшонь культурань институтонь дирекциянтень седе куроксто нолдамс келень конференциянтъ резолюциянтнень. Энялдомс мордгизанть икеле нолдамс келень конференциянтъ стенограмманзо.

9. Меремс эрзямокшонь культурань институтонь дирекциянтень конференциянтъ решиниянтнень кучомс кемекстамо Наркомпросотнень, кучомс рецензиясэ СССРнь Науконь ды Академиянтъ келентъ ды Мышлениянь Институтонь ды научной. лия учреждений.

10. Те постановлениянтъ кемекстамонзо максомс облисполкомонь президиумов ды яволавтомс печатэсэ.

ОблОНО-нь зав. **Вождаев**

3-Морд. ж
1-3

СЯТКО

ЛИСИ ВЕТЕЦЕ НЕ ИСКРА V ГОД ИЗДАНИЯ

Весе'насторонь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

НОЛДЫЦЯЗО: Весесоюзонь писателень эрзямокшонь областень оргкомитетэсь.

Эрзянь колхозникень кавто недлянь литературно-художественной ды общественно-политической ЖУРНАЛ.

10 № май ков 1933 не.

Московов сась Максим Горький.

Понш поздоровт пролетариатонь писателентень!

БУРЯНЬ МАРИЦЯ.

М. Горький.

Ине ведь велькссэ варма пельть пурны. Пельтнень малава, веденть ёжова раужо ёндокс покш нармунь ливтни—бурянь мариця.

Ине ведентень сёлмсо токамсто, пельтнень малава налтокс ливтамсто, сон рангсты. Пурназь пельтненень те рангстамосонть кеняркш маряви.

Бурянь учоманть, кежиявтоманть, бурянь изнямонтъ те рангстамосонть пельтне марясызь.

Чайка нармуньтне талакадмозост пелить бурядо. Ине ведь потмакс пряст кекшевлизь, ансяк а неемс, ансяк а марямс бурянтъ виензэ.

Гагаратнеяк чайкань понасо. Эсь эрямост кис тюремс-бороцямс пелить кундамо гагаратнеяк. Бороцямосонть тансть сынъ а содыть.

Куя пингвинэсь кекши рунгонзо пандо экшесэ, пандо юткова... Бурянь марицясь ансяк ськамонзо ливтни апак пельть ине ведь велькссэ, човтнэнь потмова. Яла пуромить ине ведь велькссэ раужо пельтне. Ваньть валгомо веденть ежинес. Ведесь бузмолгадсь—эци эзэзэст, пургинень каршо.

Сеери-чави виев пургине. Ведесь кежиявсь, увнозь кепети верев вармантень. Вармась кундатодсь ведь велявкстнэнень, гайнезь ёртни сынст берёк чиресэ кевтнень юткова.

Бурянь марицясь ёндолонь налтокс пельтнень пачк юты, ине ведь лангсто сёлмонзо эйсэ човтнэнь аулды.

Урьнемс эрьгедезь, пельтнень раксевтезь ливтни рагокс сон,— бурянь сыргавты раужо рагокс.

Виев пургинень сеерьмасонзо сизевкс чи мари раужо рагось. Сон соды кеми, пурназь пельтненень чись а кекшеви, мезе мартаояк тенст а кекшеви.

Чави пургинесь... Вармась увновты...

Сэнь-ожо тол потс пельтне оршавтовсть, Ендолонь налтнэ ансяк верьгедить, ине ведесь сынст сеск ваявсынзе. Ине ведентень теить —ематыть, толонь гуйкс велить ёндол сулейтне.

Аволь васоло, айгевсь мальнес бурянь стямонь шкась.

Нейсак апак пельть бурянь марицясь ёндол юткова ливтни-сеери ине ведь велькссэ.

Аволь васоло бурянь стямонь шкась. Кежейнестэ сон, седе виевстэ стязо-сыргазо.

Эрзякс сермадызе ВЛАДИМИР Р ЯБОВ

Г.П.Б. в Лнгр.

Ц. 1933 г.

Акт № 545

ИЗНЯСТЬ

(Евтнема)

Вармась пильге лангсто правтанзат, пу ви певтеме. Косто ансяк знярсь саеви?

Зярдояк ушось кодамо бу зряволь—арасель. Васня ульнесь якшамо, модась начко, алашатне кумажава вант, тоньскак кискакс вадневилить, мейле аламодо лечбенсь,—тусть пиземеть, туь канзеркс. Кодаяк а савсак. Пиземетне лоткасть, кепететь те вана пийе гуень лексима вармась.

Лоткавтызь сеилкаст виренть чирес, тар гить кавтонест Купа ды Гава. Вармась пуви... Модась коськи, шкась моли... Цигарканть эйстэ качамнесь мени, кежейстэ велькскаст кавксть колмоксть юхади ды ёмси менель коштонть. Виресь увнось, лексесь, козь пувась прок Купа ды Гава лангс. Алашатнеяк умок уш паркснить—юханть прясост, учить сыргамост.

— Вель кодамо тевесь...—Купа мельга кармась Гава.—те вармадонть карязоткак чулкетить.—Вана удад веть вармась прок чить пилесэть урны.

— Зернантьнгак вель а медь,—мери Купа,—пувсесы вармась лангстонзо моданть, кадови голыйтэ, рост а максы пинемесь, ёми весе роботась, весе озямось.

Се шкане серой меринэнтэ мольсь мелезэ, сыргась икельсь сеилканть, панжизе нерьсэнзэ сеилка кришканть ды кармась ярсамо пинеметнеде,—зняро а сэви, зяро правтни.

Ава лем марто кепетць, Гава.—Тонь мезень а паро сыргавтынзеть...матэ, а аштеват—Чийсь ды кодак ульнесь сошникань урядамо палкась, риштизе меринэнтэ каряз ланга. Меринэсь ансяк пулосонзо кежейстэ юхадсь,—„мезеяк вель тензэ а теят“,—арсесь эсь пачканзо алашась.

— Тон, Гава, иля чавт алашанть, сэтми нестэ пшкадсь Купа,—тон как не думай, сон вель живность те штукась, сонензэяк вель охота петемс седеесь, вель пинемедэ сускомань прок тантей попироска таргамс, правленианть те покш убытка а канды, тонсь содасак.

Вармась салси кургсто менезь валтнэнь ды сравы эйсэст виренть велькска. Алашатне стявтызь пилест, весе алашань вийсэст арсить чаркодеме месь кортыть видиятне. мекс истя стакаст лекси впресь, мекс истя лажныть тумотне.

Чизэ виренть вельксэзэ киштезь кишти Якстере, прок нолдань медь чинть эйстэ кирвайсь коштось. Псиденть коштось прок суликань котст састыне лыки, рябойнесть лымбаксни

Купа ды Гава захвзятсь кемготово гектарт. Сеилкатне прок сурсемесэ судрить пекянть. Сеилка сошникатне молит мелка кавтия юткова ды эсь ютковаст прок кортнить Вармась яла пуви, шкась яла моли. Таго виренть чирес алашатне лоткасть, таго качамнесь прок тапань кесакокс кепетць Гавадь ды Купань пря вельксэс.

— Оймсеядо?—кода бути апак фатя лиссь виренть чирестэ ячейкань прявтось. Купань прок кияк пулизе чевте таркас, тринскадсь сеилканть. Гава буто карензэ витнеме кундась—одов карси.

— Оймсеядо? Кевистинзе прявтось.

— Ды арась, вана прах саевлизе, пильгем юксневсь, витнян эйсэнзэ.

— Тевтне шаштыть яла икелев.

— Минек, брат голова молить, эрва чистэ эрва сеилкасо 3 гектартнэ как арасель тькак. Минек умок уш фамилиянок эрвольте сермадомс якстере лаз ланкс.

— Кабу раужо лаз ланкс аволиде понго, эка прянк шнатадо 3 гектарсо, оно 1-нь бригадась 4—5 гектарт эрва сеилкасо види.

Гавань прок сельмензэяк ланкс лиссть.

— Кода, кода?

— Ды васень бригадасо эрва сеилкась види 4—5 гектарт чизэнзэ. Тынь яла тесэ одов пильгенк карсиетядо.

— Азека тесэ к...матери 5 гектарот марто,—кирвайсь Гава—ды мезе, кедем коськест васень бригадасо паро ломанесткак арась весе нолго тулот тозонь пурнавствыкняк а машты сеелка мельга якамоак.

— Кундадо васень британь видиятне марто, кие седе ламо види.

— Ды минь нетошто сынст в доску паиь цынек. Ну теням... кедем коренга керямс максса кого гектарт а видевить.

— Ды неть алашатне эйсэ арази видевить, хоть айгортнэнь кильдить а видевить. Ды уш положим васень бригадасояк а седе парт алашаст.

— Давайте мон валске молян видеме васень бригадав, сынь кадык сытэ тей, ваньсынек кие зяро види. Малазгак теист тесэ а видевить 5 гектартнэ.

— Тынь седе а ламо аштеде, сестэ тынь гак 5 гектартнэнь видесынк—мерсь секретарьсь ды теке марго сыргасьудов.

Купань ды Гавань кежест овтошкат кепететь, ванька тон—сынст ломанькс а путыть.

Алашаст артнезь артнить, локпотне викишезь викишнить алашань кутьмертнень, сеилка сошникатне рестеевезь чинть мода покельнетнень ланга.

Чокшне алашаст перьгавтызь вейсэнэ кардазонть икелев, максызь алашатнень старшей конюхненень. Тесэяк Купа эзь кирдевить.

— Вант, атя морось саевлинзат, кулома орма пурдавлитзеть, исякак апак симть максык алашам.

—Купа, эли сезялт неидидизь истя пек уш пиксят? —эзь кирть старшей конюхось.—Пиксят... матэ! Вана вармась пачи керим, ды тесэ эщо лодырекс эйсэст путнить, а ламо келя виттянок, кармавтыть штобу весе паксяннь ве чис видевлинек. Васень бригадасо эйсэнэк опрекнить, сынь келя пек уш васов тусть. Ну я кадык тусть. Адя, Гава, кудов, а месь тесэ аштемс.

—Валске, Купа, Да лагав?

—Ков эно.

Тусть вейке те пелей, эмбоце лия пелев.
Купа совась кудос. Канзе пинжакоңзо ды кармасть юксеме пильгензэ. Кудосонть кашт моли, весе чатьмонить.

Келенч штоли коськсть эли кулсиде, эли пек чоп сизиде, тешкамс толнэяк штоли тенк а кирвастеви. Валк пецьканть лангсто — рангстась бабанзо лангс.

—Учинек, учинек эйсэть, кодаяк а учоват нать удемек арсят тоско кадовоно.

—Цецькас якасть вирей ават, вот вейке-мень пэцинь, пек ежозо натой лембе марявсь, насилой нолдымим.

—Иля уш онгсе месь а эряви, давай прак-статнень понгавсынъ пецька икелей, накса-дыть пильтгненень.

Ужиндэ мейле Купа куйсь пецька лангс-ловажанзо истя лажакадсть, кувсезь кувсе-ти, пильгензэ ноцк ноцк тейнить. Истямо тен-зэ марявсь пецька лангось тантей, истямо чевте, мерят прок вана кияк эйсэнзэ лавсьсэ нурси. Пецькалангось истяк састы-нька мекев вавос нурцеви. Купань кургозо автозь, судось уш корны, пецьканть кувалт алов новольсь кедезэ.

Кудосонть-а кушкаш. Олена коды котстон-зо, эйкакшнэ полук лангсо. Калдорсо кудос, совась Гава.

—Я ней, нать уш улы. Монськак матеде-вишнынъ прахне кандызь, стявтымизь — Ку-па стяк! Мезень теть удума, арази ней улыть,

—Гава, тон? — месь апаратне эйсэть кан-тлить, ансяк сутямокшнынъ.

—Адя брат, церака мельган сакшиосъ правленияв тердыть.

—Кавоненэк тердимизь?

—Аволидезь тердеяк мейсь савлинъ кисэть

—Шайтяносъ савлинзе неть начальник-нень, нать тенс а мезе теемс, а кадыть ойма-мояк.

—Олена, косо теплой кедем, дайка сынст-тей. Ды седе курук.

Ульцяванть трокс мендязовъ артнесь якша-мо вармась. Кельме сорс пани те вармась ломаненть Менелесь сыргась обед енов. Пельтне прок рудазов моцудалкс сюворкст. ардыть менельганть вейке-вейкенъ сасазь.

—Паряк видеманть кувалт таго? Эно мезе, чей повнясак чияк сакшносъ чирезэнэк секретаресь.

Правлениясонть кеветеешка ломань. Тосо правлениянь прывтоськак, аштить кавто по-леводт, старшей бригадир, учетчик. Ве ено ашти Петак Сохрон, калги чинжарамодо.

Купа ды Гава совась истяк а пек смелстэ ды арсестъ човорявоно весень юткс.

—Ней тынь садояк тей голупчики, — серге-динзе прывтось — тевтне кода, молить штоли? Тече зяро видеиде?

—Купа зяро? — невкстизе Гава. — Чей брига-дирэсь кандсь сводка, эйстэизэ неяви. Воб-чим бутн меремс, ломанде уш эзинек кадо-воды икелейкак пек эзинек туе.

—Ванг, Купа, тевтне а пек кеметь, — бока-сто рангстась Сохрон. Купа варштась Петак-лангс апак фатя ды пееизэ пачк мерсь пельс марязовъ:

—Орел сельмесэть пак ламо мейт, ансяк-аздан мезе тейт.

—Вот, голубчик, — кармасть Кирков — колхо-зонь прывтось. — аламо тейдядо Мезе неть бага, истятг левень алашатнесэ. Тынь проста, ежели меремс, усктадо колхозонть удалов.

—Минь, — эзь кирть Гава, — кода истя ус-к тано. Ды минь нетошто... Миньшканок кия-к видеидь зярдояк, ды не вжистъ кинень-как зяро а видеидь.

—Кода а видеидь, васень бригадасо ви-дестъ кавто сеилкасо 8—12 гектарт. Течияк видеидь 10 гектарт. Вана сводкаст.

—Те, те мон уш азданкак кода. Проста хотъ кевкстинк Гавань, венелев якамояк а лоткситяно.

—Понкс под штоли валятадо, — весе рака-зевсть.

—Кемень гектарт а видеидь, кедем керик, кирвайсь Гава, четверть лангс споря-мо молян. Коть айгортнэнь кильдинк, яла теке а видеидь 5 гектарт ве сеилкасо.

Кармасть шумамо, Купань ды Гавань кия-сэ кармасть рангомо нилеце бригаданъ коя-хозникне, конат годявсть правленияв.

—Тосо видить петирядкасо секс ламо ви-дизькак, мейле те петирядканъ видеидьтень сермадызь сеилкасо видень таркантень

—Зерна арась видеидь кецэ, — бесемене-де пек рангстась васень бригаданъ бригади-ресь.

—Тынь месь илядо корта, Купа, кувац-аштидядо. таргатадо цясонъ цяс, — удалдо-рангстась Сохрон

—Тонегъ котъ уш, Сохрон чатьмонемаль.-Ведь чинь чоп истяк аштят, тонсь ведь ан-сяк прят ловнат роботыкс. Аштитядо тосо-нилешканенк, толкось, ведь овсе арась. Яла теке ведь виттяно апак начта пинеме-сэ. Дашагасо весе моданть видинек коське-пинемесэ.

—Ды ведь месь кортамс уш, — поладызэ-Купань валонзо Гава, — варштавлика тон. Сохрон видеидь кода тосо кери вар-мась, пожалой лотк а влитъ кирга-паренть сезнеме. Партийной!! Эщо, сонсь-прок окопсо ашти церькувасонть, а якшамо-куродсы, аволь пиземе ало.

Сохрон а рад уш мекс пшкадськак. Купа-ды Гава сонзэ прясто пильгс кроизь, коське-тарка эсть кадо.

Купа ды Гава правлениясонть кадовсть бу-то ськамост. Эсист бригаданснейк лис-несть. Весе каявсть сынст лангс, сын прок-мезенькак чумо тейсть. Гава уш арсезевсь-эсь пачканзо: „вот мезеяк тейть марто-ст, ды аволь ансяк се, ведь ашачиндерей сю-рось, чумось карми улеме сон ды Ку-па“. „Паиксонъ панкс разеттядызь кизна ну-ема ланга“.

—Тесэ кортамс а месь, церкат, — веселас-сто пелезэст варштась Кирков, давайка вей-кесь эйстэнк, видеидь, васень бригадав, тосто ве пара кучтано тей, тынк бригадав. Вансынек алкукс штоли тевтне аштить-истяня, кода тынь кортатадо. Теке марто-Купа ды Гава листькак.

Валске марто Купа сыргойсь, эшо чому-даль. Аламось кольнезевсь. налксезевсь баба-нзо марто, зярс кэрсесь, лиссь ушов, кар-мась ушосонть ашолгадомо. Прок кельме-соркс самзе Купань ушодонть. Чайсь вей-сэнъ хардайс. Икелейкак сельмензэ прастъ.

сеилкатне лангс. Гаваксесь уш арасель. Кирвайсь Купань потмозо эсь пачкано кро-
язевсь.

—Те шайтянонь бабась чумо, прахось саев-
лизе, кармасть эщо кутморямо, таго кармить
сельть пельнеме.

Алашатне лангс ранги, капши чийни ды
эрдозь сыргась паксыв, Марясы прок
косо бути сеилка гальдерди. Сон эзь арсяк,
што васень бригадасто видицясь уш тесэ.
Мольсь виренть чирес, тосо уш прок нар-
муть ливтнить васень бригадань алашатне.
Таркась ульнесь явозь шачк. Ве пельксэнтъ
захватизе васень бригадасто сыцясь ды
уш зарья видсь. Купань мик а паро саизе.

—Кона шкане,—кармасть Купа ноцкавтнеме
алашанзо, лангозост рангомо. Сеилказо лот-
нис, теvesь яла аволь кода эрвольволи.

Кода эзь пансе, кода эзь ранго алашат-
нень лангс, васень бригадасто сазесь обет-
тэ мейле захватязь тарканть видизе ды тусь
лямята таркав. Купанень эзь видевть секе
таркинеськак, алашанзояк кесакокстаргавсть
Чокшне Купа ды Гава вассть вейсэнъ кар-
дайсэнть. Вейкест-вейкест учость седеенъ
эсередезь.

—Кода, Гава?

—Тон кода?

Проклятоесь ведь манимим, стиньгак ведь
чопудава, молинь тозонь, сон кисоды зяро
видсь.

—Моигак ведь истя, Купа, мон тондетъ
икеле стинь, молинь паксянтень, Сынь уш
лажсо видить. Бабат вакссо келя натъ уш пек
тантэй удомась.

—Тон кода видить, Гава, башка эли вейсэ?

—Мень вейсэ. Мон аракшнынъ мельга—па-
ннимизь, азе оно, келя, таркат,—кундынъ,
мезеяк а теят.

Ужиндэ мейле ады правленияв, месьт бути
тосо кармить эйстэнэк кортамо?

Кудыкельде эщо марявсь, кода кортасть
раужо лаздонть.

Зярс эсть аште Купа ды Гава кудыкеле,
яла теке совасть.

Понксонк эсть новольть, ато эщо келя
васень бриигадась кедьсэ видить.—Купады
Гава а кортыть, кашт молить. Бригадиресь-
как лангозост найвсь.

—Ды аламодо оплошали, эзинь думаяк,
штобу Купа ды Гава истят молодецт, мах
максвольть. Сымь теци эзизь виде кавксо

гатменьгак, зярдод васень бригадась таго
кемень гектарт.

Черепакань темпатнень кисэ савить серма-
домс раужо лаз лангс.

—Шляпат сынъ, шляпа прызост путомс

—Шляпасонть ошсо якить, страссть эйстэ-
дензэ аволь покш,—отвечась Купа:

—Черепакандонть ярснить, тесяк зыянось
аволь уш покш, мон эйстэдест сэвинь Таш-
кентсэ пек ламо,—ракась Гава.

Сермадызь раужо лаз лангс.

—Удомо кудов эсть мольткак, мадсть тоско ве
йсэнь кардайсэ алаша мельга якицятне вакс.

Валске марто эщо чинзэ лисемс ютасть
ветешкакругт. А маряви варманть лажном
азояк, а маряви виренть лексимазояк, Весть-
как киякэзинзе ней аштимадост. Эсь ютко-
васткак Гава ды Купа месьтъак эсть корта-
обедс. Обедасто ансяк ледсь мелезэст, мекс
ламо видить васень бригадасо.

—Сынь ансяк теньсэсаитькак. Валске марто
эщо шайтяткак кулачки а турить сынъ уш
паксясо.—Мон исяк було туиньгак позда,
сон эщо моньденъ мекес видсь.

—Монгак ведь фатинь мейсэ теvesь.

Чокшне сынсь чийсь правленияв. Весела-
сто совасть правлениячтенъ почти ве валь-
гейсэ рангстасть:

—Нардымазь раужо лазонть лангсто-минь
тозо ульнинек сермадозь зря.

—Да, теци молодцом, теде кавто сеилкасо
11 гектарт. Тинь роботыде ударнасто. Валске
получатадо тень кисэ ударникень паек.
Кило киши эрвейкенень ды сех вадря сы-
вель.

—Минь эщо невсынек мезес маштовданск
Купа теци удось кудосо. Эзизе кроя бан-
зо. Кувац веть месьт бути кортне стькавонест
Стададо икеле, чопудава стьясь Купа. Мо-
льсь правлениячтенъ икелев. Якстере лазонть
лангсо аштить сынъ Гава марто. Потмонь
кирвазезь мольсь Купа паксыв. Сонензэ ма-
ривсь весе масторсь якстере. Сехте якстере
ульнесь чи лисемась.

Чи лисемаванть уйсть кавто пельть, те
прок Гава ды Купа сеилкатне марто арасть
од победас.

Виресь яла састынька лажнось, чувтиэ кув-
сесть, сынъ шачсть од пинге тундонть.

—Но-о о... милые! алак ранго пансть Гава
ды Купа злашаст. Ней уш тевтне тусть алов
пандт.

М. Тайданов

О Д К О Й С Э

Пек беряньстэ
Башка лацо
Эрсесть икеле,
Эсть лиснекшне
Сынь нужасто
Эрзя мокшотне.
Пиигтне ульнестъ
Пек кувакат,—
А евтавитькак,
Ведень боярт,
Ошонь сюнавт
Сыинст эйсэ лепштасть.
Модаст лангсо
Эрильть сюнавт,
Верест сынъ симильть,
Эрва ийде

Мейле ютазь
Подать тенст пантнильть.
Модаст сынст
Ульнесь аламо,
Тенест а сатыль,
Чепудасто,
Зоря марто
Робутамо стиль.
Те моданте
Пек чачикшнынъ
Нартемкс тикшине,
Секс сон
Мень перть кадовкшнынъ.
Эрямозо
Ульнесь берянь,
Лишмезэ колезь.

Уш умок
Сонзэ мелезэ
Мольсь вачо ащезь,
Учевсь времась
Трудийтненень —
Азортнэнь панизь.
Од эрямонь
Ведув мельсэ
Моданть вейс-нолдызь.
Ней сынъ—
Вейсэ коллективсэ,
Паро эрямоств.
Моданть сокить
Вейсэ-лувсо
Эсист тракторост.

ЦИРЬКУН

(Побаска прогульщикень кувалт)

Пиже лапа
Цирькун моры,
Мазый кизэнтъ киштевтезь;
Моразь, киштезь анокссь кизэнтъ--
—Пряно сексенте ливтизе.
Ульнесь козой пря нежедеме,
Мейсэ вайгелентъ кепедемс;
Нартимкс экшсэ, суро потсо
Цирькун таргсесь морот нотсо.
Но вот пургась сексь пиземесь,
А чи пельде варма пувась,—
—Яшкамодонтъ цирькун—кумось,
Паксянь кендялнэнь мольсь совась.
Кендял кедьсэ мельсэ эзь тукшно—
—Паксянтъ юртсто коренс нардызь;
Цирькун кадовсь кудовтомо,
Яшкамодонтъ прянек сярдовсь.
Мень морамо вачо пексэ,
Ды киштемась-ли ней мельсэ?—
—Вармась пижни телень кельсэ,
Кизэнтъ панить ловонь нетькссэ.
Эсь утомсо—суро арась,
Эсь кудосо—вальма арась;
А сускомо,
А удомо,
Вачо пекесь колмоксть каравсь.
Ожолгадовсь келей паксясь,
Арасть кизэнь мазый читне,—
Цирькун лапни яшкамодонтъ,
Пеке пештемс—пекстазь китне.
Ков ней модемс пря чиремтемс,
Косто муемс лембе кардаз?
Пурнась сэрнясь пиже цирькунсь—
—Коткодавнень чии ардозь.
—Чумбрат, кума, коткодавне!
Кода эрят,
Кода апштят,
Покш куросот пингеть печтят?
Сын, мон, кума, тонь варштамот,
Кевкстемс аламнешка кснавнэть...
Илямак кадт, куманякай,
—Улест чумбрат касый тятат...
—Примамака лембе кизэс
Коткодавонь лембе пизэс;
Тундо малав монь ливтимак;
И симдимак,
И андымак!..“
—„А тонь косо, цирькун, кизэт?
Косо сокат, косот изат?

Алтазь Эрзя Мокшонь областень колхозник ударникень васенце промксонтень.

Косот трудий кизэнь читне,
Няро сайтъ темень питне?
Ломань ланга пурныйкс якат,
Валсо кельсэ жалят тятат..!!—
Коткодавось сәпев салсо—
Кирдсь ответэнтъ кежев валсо:
—„Ох, кумакай!—цирькун мери,—
—„Ютколь ульнесь кизэнтъ пеистэ,
Моравсь-киштевсь эрва чистэ,
Кода мазылдсь чизэ вере.
Паксянь келес вайгельть соринь;
Луга ланга цяпинь морынь,
Пси читнестэ прям кекшнеса,
Мадян—удан чинть экшсэ.
Монень моразь
Ульнестъ еразь;
Ярсамс мелем—
—Пешксель столем;
Нолсемс мелем—
—Пешксель азем...
Мень уш тосо роботамо,
Пекень кувалт заботямо!
Паксянь кендял косто макснесь,
Чевте валсо эйсэм شناкшнось;
—„Вот тон, цирькун, молодецат,
Коткодавонь тевс а пецят.
Ведь сынст тевест каладыцят
Меньгак превскак а ладичят“—
Кода эрсиль чись опана,
Кучнилилим тынк копаняв.
Тосо чеерь марто оляс
Минь колынек розень колозт.
Пецька удалксс нолтилилим,
Тосо яла коргнилинек.
Сакшныль тозой тараканось..
Кендял тожо кашпась شناмоств:
—„Тараканонь покш народось
Титень-атянь пингстэ родось...
•Сроду маштыльтъ сынь эрямо,
Паро ломанекс ладямо...
—Пек а ютколь, кума, мери,
Сестэ ульнесь чизэ вере...
Можна ль морамс—
Можна-ль киштемс—
Кшинь кувалма дух а пиштемс..!
Истя цирькун валсо срадовсь,
Истя цирькун илякадовсь.
Эсь валсонзо ленеякшнось.

Кизэнтъ перть
роботань шкасто
нультроботась улезэ
ладязь пансясо



**Рисункасть: колхозонь
ловнома-нудонь
„Нультлорырь“**

Эрямонзо яла шнакшнось.
Котязонзо коське кснавокс
Лоштясь ответ коткодавось;
--А, тон, цирькун, виштить-
морыть--

Азе ярсак мезе ерыть!
Коли кирдить кендял кедьга
Азе мекев неке следга.
Ульнесь шказо киштемс цяпамс,—
А месь миненек ней якамс,
Мезе кизэнтъ сокить-нуить
Азе некень, цирькун, муить.
Минек марто а месь якамс.
Минек порофт а месь тапамс.
Нейсак кенкшенть?!

Азе тестэ!..
Кенкшесь цирькун мельга
пекставсь.

Ялгат! ваньк парстинеяк.
Те цирькунось ютксонк кис?
Кить неть кендялт, таракантнэ—
Прогульщикень братнэ-сватнэ?
Те побасканть ульнесь мельсэ
Невтемс баснянь салов кельсэ:
Нузякс кисканть прогульщикенть--
—Кить калавтыть колхоз
пёкш кинть,

Штобу колхозонтъ кородомс
Снист эрэвить кедте ертомс!

М. Бэзбородов.

Шнасть маенть васенце чинзэ

Мокшонь кельстэ эрзякс
сермадызе ИЛЬЯ КРИВОШЕЕ В

Шнасть Маенть васенце чинзэ
Чинзэ Интернационалонтъ;
Сон сатнесы пензэ
Мировой капиталонтъ.
Морадо лемезэнзэ гимн!
Саеде кедезэнк флагтвэны!
Течи празникесь минек—
Весе трудицятнень.
Тейтерьтне, дератне, алятне, ава
тне!

Лиседе весе ульцяв!
Штоб праст комадо булавонь
чаматне

Зярдояк мекев иляст стяв.
Омбо масторсо течи лисить,
Кода минь, трудицятне, ульцяв:
Сынь валдо, лембе чи вешить,
Штоб кияк илязо уль муцявт.
Шнасть Маенть васенце чинзэ!
Чинзэ Интернационалонтъ;
Сон сатнесы певзэ
Мировой капиталонтъ.

1933 ие.

Роботась кармась се еяк эщо виевстэ лакамо

(Ударник — колхозникерь краевой с'ездэнь делегатонь серма)

Колхозникерь краевой с'ездстэ мекев эсинек „Пробуждение“ колхозов мон сын 20 майстэ. Самаров ды эщо социалистической паксянь мастерэнь с'ездэв молемаь монень ульнесь пек покш тевекс, монь эрямо чисэм онстояк а неема тевекс.

Минек областень ендэ с'ездсэнть ульнесь 67 делегатт. Тундонь видемадонть макссть рапортт 11 ломать. Пек а паро мелезэм, мекс монень эсь сав евтнемс, кода минек колхозонок бороцясь омбоце пятилеткань васенце тундонь планонть топавтоманзо кис. Эсь сав кортамс секс, што минек — Атяшевань районось виськс чамас прась, кадовсь удалов ды монень тосо мерсть: „Арась тыненк вал“.

Но, кода неяви, седе мееле, зярдэ сакшность крайдомонь секретаресь — Милх ялгась ды обкомонь секретаресь — Гантман ялгась, минек районось кармась роботамо седе вадрясто: 24 майстэ прядызе весе видеманзо, кундась паринань сокамо, кочкомо, сюрэ урядамонтень анокстамо. „Омбоце пятилеткань“ заемонть лангс подпискань ветямо, ды лия кампанияс.

Пек кеместэ совасть прязом Молотов ялганть валонзо, кода теэмс весе колхозникнень сьупавсто эрицякс. Сон видстэ мерсь, што „супавсто эрямо чинтень кись ашти икелевгак минек колхозонь паксятнесэ урожайностень кастамонть трокс. Эно, колхозник ялгат, урожайностень кепедеманть трокс!“

Кода эно кастомс сюронь чачоманть? Тесэ весе тевесь нежеди эсинек эйс. Теде пек парсте корты, с'здэнь обращенясь; косо евгазь, „... Зярдэ изнясть колхозтнэ уш аволь пек ламо эряви сенень, штобу весе колхозникнень теэмс эриксэкс. Эряви ансяк виде мельсэ роботамс, ванстом колхозонь ули паронть, аравтомс трудовойкеме дисциплина, кенже алов саемс нузякстнэнь ды рвачтнэнь ды пансемс колхойстэ тозой эцевезь кулакстнэнь ды вредительтнэнь.“

Мон энялдан областень весе колхозникнень икеле кеместэ мельсэ кирдемс

неть валтнэнь. Аволь ансяк кирдемс мельсэ, эряви ютавтомс сынст эрямо чинь тевсэ.

* *

Кодак ансяк сын кудов, мон евтния эсинек колхозникнень, месь тейсь те с'ездэсь. Отчет тейнинь бригадава, васня вейкесэнь, мейле омбоцесэнь. Пек ламо ульнесь кевкстнемат.

— Молотовонь натой неик? — дивсест колхозникне.

— Эно, — мерян, — неия, вакссонзо ульнинь

— Кодамо сон лангс ваномс? — Мон пеедьян:

— Кодамо? нать патретстэ эзинк нее?

Сынь весе ве вайгельсэ монь каршо

— Лоткак, Аверин ялгай, кольнемат.

Патретэсь — патретсэ, тон вана евтник, кодамо сон аволь патретсэ, евтник, месь сон кортась м и н е к колхозтнэде?

Прок карвот педясть эйзэн. Ламо кортасть. Зярдэ мон весе евтнинь, колхозниктне яволявсть:

— Вадря. Партиясь невтсь миненек виде ки. Тень кис сонензэ покш пасиба. Миньгак пандсынек робочеень сокицянь государстванть паронзо.

* *

— Ней нурькинетэ евтнеса, кода минь ютавтынек тундонь видеманть.

— Минек колхозонтень планось аравтозель 400 гектарт: Те планонть минь топавтынек маень 8-це чинтень. Теде башка минек колхозось, с'ездэнтень казнэкс, аравсь каршо план — видинек эщо 10 гектарт.

— Монь бригадасонть 20 лишме, видинек 225 гектарт. Видинек пек вадрясто.

— Прянь апак шна мерян, што монь бигадась те тевенть чарькодизе парсте. Минь ютавтынек ловонь кирдема 100 гектаронь площадь лангсо, топавтынек паксяв наузонь ускома планонть, тунда одов сокинек весе сексень сокавтонть ды рудайс видинек 44 гектарт.

**Эсь вийсэнэк, эсь
средствасоноктопав-
тынек васенце пяти-
леткань планонть
ды кундынек омбоце
пятилеткань пла-
нонь топавтомо**

Минь кепедтяно кедть
„Омбоце пятилеткань
заемонть“ кис!



* * *

— Тундонь видематнень прядомадост мееле кундынек раужо паринань сокамо (майской парина,) Минь содасынек кодамо пошк лезэээ майской паринанть. Рана паринань сокамосонть минь машсынек сор-тикшетнень, кастасынек урожайностень.

— Монь бригаданть туртов сатоць сокамс парина 90 га (колхозонь весе планось 160 га), омбоце бригаданть 70 га (сон каднови удалов) Монь бригадась сокась уш 70 га; кадовикс 20 гектартнень сокасынек малавикс шкастонть.

— Усктано навоз паксяв Монь бригадась ари ливтемс 1000 улавдо аволь а ламо.

— Монь самодон мееле монь бригадасонть ды весе колхойсэнть как тевтне кармасть молеме эщо седеяк вадрясто. Кавонест бригадатнесэ органоизазь агропостт-сортикшетнень ды сюронь колыцятнень мельга ваномо.

— Бригадава ютавтозь авань совещанияят. Весе аватне яволявтызь прят ударницак, што вейкеяк вакс а максуть сорняктнень, кеместэ кармить бороцямо социалистической сюротнень ванстомаст кис.

— Монь бригадась ней кундась паксянь бригадань краевой конкурсонь колмоце шкас. Минек мельга сырғась

васенце бригадаськак Теинек соцпелъкстамонь договор, кие седе вадрясто топавтсынзе краевой конкурсонь колмоце шкань условиятнень.

— Покш работа мон ютавтынть колхойсэ „Омбоце пятилеткань“ заемонть лангс подпискань теемстэ. Мон васенцекс сермадстынь 50 целковоень питне, тердия монь ладсо тееме васенце бригадань бригадирэнтэ — Соколовонь. Сон сермадссь 50 целковоень питне ды тердсь лият.—Тевесь сырёмсь. Лиси истя, што районсонть минь васенцекс прядынек те заемонть лангс сермадстоманть, весе колхозонок сермадссь 3150 целковоень питнес.

— Дисциплинадонть а месьть кортамскак; дисциплинанок минек пек кеме. Те дисциплинась минек колхозникненень пек вечкеви секс, што сон чави нузякстнень ды рвачтнень ланга, чави овтонь удомасо удыцятнень ланга. Эли, кода минек кортыть, истя: „Кие седе ламо ды вадрясто работы се ламо саияк, кие а работы сенень мезеяк а сатыяк.“

— Истя вана молить тевтне минек колхойсэнэк. Истя вана минь ютавтано эрямо чинь тевсэ минек вечкевикс ветицянок—Сталин ялганть аравовт задачанть—весе колхозникнень теемс эриксэкс.

АВЕРИН ИВАН

Лець мельзэнэ
 Сонсень эйкакш-чизэ,
 Кода сон
 Тетя марто эриль,
 Кода тетязо
 Вирев сайнизе,
 Билей ведте
 Эйсэнэ симдиль.
 Сон стяхшныль
 Яла рана зорява,
 Чинэ валгомс
 Скал стада ваньль,
 Бизэн перть
 Цяр обедэнъ порава
 Даря ярсамс
 Соненэ кандыль...
 Вейке чись
 Ульнесь пштиксэнь кондымо,
 Зяро рангома
 Сестэ ранговсь!..
 Дарянь тетяньт
 Саизь воювамо,
 Дарянь авась
 Съкамэнзо кадовсь...
 Вай, стакасто
 Тусть читне ютамо,
 Шкась сельведьсэ
 Лопавтозь ульнесь...
 Авась тусь
 Ломань кедьс роботамо
 Даря сазортнэнь
 Лавсест нурсесь...
 Зярдэ войнасто
 Сазь цератнеде
 Сыргойсь паксясь,
 Лажакадьс вийдест,
 Даря авась
 Ульнесь истятнеде,
 Кинь эсть велаят
 Мекев мирдест...
 Ага авазо
 Прась саредеме,
 (Шумбра чись
 Бояр-паксянтень коськсь),
 Даря тусь
 Ломань ланга яксеме,
 Роботасо
 Нужань кургонть селгсь...
 —Вана ней,—
 Даря мерсь эсь пачканзо,
 —Витемскаяк
 Уш а кинень кудось,—
 Ды селгинзе
 Буйкставозь турванзо,
 Нать сень кис, кургось
 Штобо селгомс.
 Талакадовь

А. Зиньков.

Эрямос совамо

(ПОЭМА)

(Ушоджкосо ютась № сз)

Таргозезь сельменэ
 Палы-зоряньт
 Мейс бути ванность,
 Сырьненъ товжуро
 Ашо черенэ
 Тапазь моцькакс
 Пряванзо сравтовьт.
 Валцкень вармась
 Штавтэль панаронзо,
 Штадо качонзо
 Цийнезь нолсесь,
 Сон ледстизе
 Чокшнень апаронзо,
 —Месть тейнемс?
 Таго прянзо кевкснесь.
 —Свал истя,—
 Сон думась,—а эряват,
 Ансяе емавсак
 Истя эсь прят.
 Ламо пиштемат
 Ютават прыват,
 Тонськак теке
 Вачодо здохнят...
 ...Велень цератне
 Свал опов тукшныть,
 Монень мекс,
 Кода сын, а туемс,
 Бути сын
 Тосо робота мукшныть,
 Паряк можна
 Моненькак муемс...
 Сон ледстинзе,
 Кить тувшность велестэньт.
 Истятнеде
 Ней ламо ульнесь...
 Ашолгадозь
 Ванькскадозь менельсэньт
 Васень сруят
 Чинть эйтэ пургсевсть,
 Сырненъ сурсэ
 Вишнесь сын садонть,
 Эрвась бажась
 Тараткес уемс...
 Даря думась
 Ошов туемадонть,
 Думазь чарькодсь
 Эряви туемс.
 Но боволов,
 Туемс жо боволов,

Кона енов
 Седе паро кись?...

Даря тусь
 Велестэнэ Московов,
 Сонэ панизе
 Тов мужа-чись.

II.

Исяк ансяк тесэ
 тердильт бороцямо
 Октябриянь плабатнэ
 фронтон пушка бокс!..
 Ней ков а варштат
 рекламат,
 рекламат...
 Палыть
 магазинэнь витринатне толес.
 Таго ресторантава скрипкат
 аварьдильт,
 Московонь кабактнэ
 робутыть веньберть,
 Бульвартнэва веть
 проситуткакс злыдарьдильт
 робутань аразьде
 ават ды тейтерть...
 Исяк ансяк тесэ
 рунгонек,
 карязнэ
 Бупецень Московонть
 Од Московось машсь,
 Ней, седе мейле,
 таго од лабазник
 Од Московонть өзга
 од лабазт уш паншсь..
 Исяк ансяк тесэ
 Октябриянь даволось
 Пултызе,
 калмизе
 Росиянь повш толс
 Ней ваязь-ваясь
 ды новольсь Московось,
 Кода и икеле,
 витринань тол потс.
 Ули мелеть, сайт ней
 коть парсей,
 коть сятца!..
 Бенеркшны нэпман,
 мие кургось велемсь..
 Москов!

революциянь седей
вितिця!
Те мезе истямо
тонь марто теувсь?..
Те
Нәпесь Мосёв ошканти
эськели,
Сень кис,
штоб октябриянтень саволь
эрямс!
Вачодо аштезь
ведь асусьсае эсь келеть,
Ведь кись куломантень
эряви пирямс!..
Нужа-чись
Ульнесь морыця морокс,
Кона ломатнень
Пиштевсь, морясь,
Ульнесь тенек сон
Эрва-чинь морокс,
Кона сардокс
Седейсанти марявсь.
Нужа-чись
Повазь певась масторонть,
Прок покш орма,
Прок локшо чавиль,
Велень ломаньде
Нешть эрва ошонть,
Вачо-чись
Конань тосто паниль.
Ошвая
Ульнесь неке моротне:
Апае робота,
Вачо эрильть,
Апае робота
Аштьезь заводтне,
Ансяк чemenесь
Эйсэст кериль.
Ошо, велесэ
Ансяк кулактне,
Ансяк нәпмантне
Меңчевсть каряст,
Конатненень
Дарюшань кондытне
Биши сускомонь кис
Микшиность эсь праст...
Те ульнесь
Покш наръгавксокс,
Нипшимакс!..
Даря теде
Эсь велестэнтъ тусь,
Тосоаяк
Сон эзь муе менима,
Тосоаяк
Ансяк ништемат мусь.
Сась Московс сон

Роботань вешнеме,
Робота
Эстензэ эзь мук.
—Нать ламот,—
Чарькодсь,—кармасть пиштеме,
Нать ламот
Учить тев автонь кургт.
Даря теде
Икеле эзь марсе,
Косто тензэ
Тень кувалт марямс!..
Сон велесэ
Кода уш эзь майсе,
Седеень, арьсесь,
Ошо эрямс.
Пек мазыекс
Сон превсэ неизе
Ошонь эрямонть,
Зярдэ дүмсесь.
Тесэж лиякс
Эрямось вастызе,
Ошонть лия
Эрямось ульнесь.
Тесэ савсь
Неемс ламо маямот,
Савсь ков понгсь
Эрямосонть совсемс.
Савсь неемс
Ламо-ламо якамот
Ансяк секс,
Штоб робота муемс.
Но робота
Сонензэ арасель.
(Тень ламонень
Савсь-сестэ неемс),
Секс сон ней
Апае локсе пек арсилъ,
Мезеж сонензэ
Кадовсь теемс.
Сон ней думась,
Месть тейнемс,
гов туемс,
Кода улемс,
Сон превтнень синтресь.
Сон уш чарькодсь—
Робота а муемс,
Сонсьжо яла
Московганть ябсесь.
Течяе сон
Явась ошонть келесь,
Тевень вешнезь,
Эзь сода, ков мольсь,
Леднесь мельзэнзэ
Эрзянь эсь велесь,
Пек уш васов
Коната кадовсь.

Сон сонсь как
Эсь призонзо арады.
—Кинь те ошонть
Лездемо терьдемс?..
Чись таго,
Кода свад, сундирьгады,
Но Даряненъ
А козонь мадемс.
Секс сон ней
Яла моли ды моли,
Пилгтыне сизезть,
Коть праг вана теск.
Сыця чоьшнесь
Сэтьместэ новоли,
Бызны ошось,
Прок састь тезэнь сесъет.
Ине-ведекс
Менельксесь чопоти,
Тештне калнәкс
Эйсәнзэ уйнить.
Толтне чоподанть
Нолсить ды потить,
Тюжа сятет
Чоподантень пургсить.
Уксновкс подо
Сынь прыть чоподанте,
Бабае ветнень
Конавьсэ пештить.
Валпашь молитъ
Вальмалга ломатне,
Мерят весе
Мезеяк вешнить.
—Ков капшитъ?..
Даря дивси сынст ваннозь,
(Толтне сяткост
Чоподанть лазыть.
Ломань селымс
Ваны пелезь ды талнозь,
Сонсь, ков моли прынь нолдаз,
азды.
Друг суськовсь
Сонзэ сончень турвазо,
Сон мейсь бути
Лотвась кудо бокс.
Ашо довокс.
Ловташкядсь чамазо,
Кирвайсть селтне
Зыян кежень толкс...
Прок лоськовтовсь
Те тейтерь чамантень
Весе, весе
Ломанень еж чись...
...
Ней сонензэ
Муевсь менимантень
Пек зыянов,

Но вейкине кись...
Сон думась:
—Трешникемгак эзь кадов
Вачан мон!...
Велень кшимгак сәевсь..
Кадовсь вейке—
Туемс тень бульваров,
Тосо пек...
...Пек ярмаков тевесь...
Ендолкс лоштявсть
Не валтнә превзәнзә,
Весе рунгованть
Салмуkst совасть,
Пси сельведте
Пешкедсть сән сельмензә,
Пси сельведьтне
Эйсәнзә повасть.
Сон истяк
И чувтомсь тарказонзо,
Талакадозь
Сельмензә ваныльть.
Вакска ютыйт
Лотксесть ваксозонзо,
Ды моткодезь
Икелев туильть.
Сон тандалесь
Седе, меде арсесь,
Мейле чарькодсь,
Мезе ней теемс...
Сурень котынеть
Пильтненень карсесь,
Церань мельс
Штоб седе пек туемс.
Седе парсте
Нулонзо витизе.
Ды сырғась...
Сон содась уш ков мольсь...
Вень чоподась
Кашт молезь нилизе,
Тештень сырнесь
Ванькс сельведекс кольгсь.
Валскень вармась
Ошонт келес ливтни,
Валскень вармась
Вешки кундазь оркс.
Човшнень толось
Эщо яла липни,
Пек ожосто,
Овсе аволь толкс.
Инзей-зорясь,
Прок якстере лаксо,

Будо прятнень
Эщо а арты.
Даря ашти
Ульцянь эзем лангсо,
Ды сельведтнень
Кедьсэнзә нартни.
Таго прятнь
Авардемасо стоми,
Кода лиякс...
Истямо тевесь
Кодаяк
Сельместәнзә, а еми,
Мезе аняк
Мартонзо тевесь.
Сон эсь прянзо
То жалась, то севнось,
Сонсь кинь бутя
Чумондсь ды мурнесь...
—Мейс появась
Удомсто те онось?,
Мейс сеяк,
Бопа видекс ульнесь?—
Сон онстонзо
Роботась, кеперьшнесь,
Фабрикасо
Понкс панарнэть стась,
Ды арсесь—
Ней а сави аварьшнемс,
Тевем паро,
Но зярдо сон стясь...
Ах, пек виськс
Тень неемс тейтерькс-прясо,
Зярдоляк
А ули те стувтозь...
...Сон удось
Чувто ало, ульцасо,
Бумажа видьс
Панарозо
Штавтозь.—
Прянзо пес
Ертозь чаво бутулкат,
Вейке кедьсэнть
Пятерка ярмак,
Пильге песәнзә
Кавто пель булкат,
Конат кортасть прок,
—Вачат?

Ярсаи!..

Зярдо стямсто
Тень весе неиме,

Пря-черьзәнзә
Кедензә пезнасть,—
—Бие монень
Те мазынть тэизе?
Кить те вестэнть
Монь эйсә нарьгасть?
Седе курук
Витизе юпканзо,
Штоб истя
А неевлизь китьвак.
—Кода истя?
Сон кевеснесь эсь прянзо,
Сон чокшнеденть
Эзь повня местьяк.
Пизем коволок/
Пургавсть сельведензә,
Мейле чекшнезә
Мельзәнзә ледсь...
Сон укстазевсь,
Нолдынзе кедензә,
Ды эзь венстыне уш
Эйсэст пря-черьс...
Човшнесь ледь
Ды а туиль прястонзә,
Теде сон
Тундонь килеекс кольгсь.
Мейле састыне
Тусь таркастонзо,
Мольсь аламнес,
Эзем лангс новольсь...
...Валскень вармась
Ошонт эга ливтни,
Валскень вармась
Вешки кундазь оркс.
Чокшнень толось
Эщо яла липни,
Пек ожосто,
Овсе аволь толкс.
Инзей зорясь,
Прок якстере лаксо,
Каргоць ошонт
Эщо а арты.
Даря ашти
Ульцянт эзем лангсо
Ды сельведтнень
Кедьсэнзә нартни.
Сон ней оймась,
Сельведтнень а нолды,
Пизем-ведекс
Ней сын а чудить.
(Поладксозо моли).

САТОЦЬ

(евтнема)

Ульнесть ниленест. Кавтотнень чавизь, кадовсь Эмелькань Петя командирэнзэ марто пакся кунчкас. Вєсь чопуда. Сельмес нерькстак — а неят. Китайтнень пельде седе чуросто лоштеить ружиятне.

Эмелькань Петя командирэнзэ марто елазезь комадо молить эсь ротаст пелев.

— Кадымак, Емелькин, мон сизинь, ирєвенгак чаракадсть. Монь марто тонгак кадоват тєск... Емат...

— Зря кортат, Петров ялгай! Мон се час сьулмаса тонь ранат. Седе лотки вересь чудемадо.

Петя сезизе панар ожанзо, тапардызе рананть.

— Ну вот и паро! Давай кедеть лавтов лангозон—вана истя: мон аламодо кандтан. Петя ломанесь покш, виев. А стяко велесэ тензэ мерильть „велень бука“. Саизе командирэнтъ котмерензэ ланге ды кармась састыне молеме.

Марясы—котмерезэ кармась начкомо. командирэсь стакасто кувси.

„Быльчом вересь яла чуди. Ванат мик котмеремгак весе валызе.. Кулы... А пачтяви ротанть...

— Вай, Емелькин, ужо! Давай, давай ведь... симемам сась...

Лоткасть. Штюпадызе Петя баклажонзо — капля як арась. Зый, мольсть пря черензэ. „Ков ней молят ведь мельга? Ве. Сельмес нерькстак а неят.“

— Емелькин, кулан.. На вана сумкам, тосо ули серма... Кучик козяйка-нень. Эщо тетъ остатка вал—жив улят—совак колхозов... Башка эрицякс иля кадов...

— Арась, монень, мезеяк а эряви! Мон...

— Саик! Илямак покорда. Паряк... Паряк... Ну, ладна... Сень... Колхозов совак... Ой! ох х! Иля кадов...

Командирэсь соракадсь, кода бути седеяк стакасто ды пек чуросто колмоксть таргизе оймензэ. Седе мейле лоткась кувсемадо, лоткась оймензэ таргсемадо...

Састыне Емелькин комась чаманзо вельксэс, кармась кунсолосо.. А куш

а каш. Сезевсь эрямозо, лоткась седезэ чавомадо..

— Вечная память... Вечная память, Петров ялгай!

Састыне Петя палызе командирэнтъ ды домкасто зєпезэнзэ евкстызе серманть.

— Арась, мон сонзэ лия мастор ланге а кадса. А кадса сонзэ не идемєвтенень!—пєень чикордозь эсь пачканзо меризе валонзо.

Эмелькань Петя алтавт валонзо то-павтызе пєде пєс. Валске рана сон командирэнь рунгонть марто сась ротанть...

Андреевка велесь покш. Эмелькань Петя эри велеть пєсэ. Ташто кудозо, аламодо чиремезь, ваны кавто вальмасо велеть трокс.

Службадо мейле Петя яла талнось—соваме колхозов эли кадовомс башка эрицякс. Сонсинзэ бажамонзо коряс сон умок уш улєвель колхозник ды вана комоль Оря, шабразо, яла талакавтиль эйсэнзэ. Оря сехте цек тандавтнєсь Петянь козейканзо эйсэ:

— Вант, Уляна, иля маняв! Васня сайсызь скалонк ды алашанк, мейле саразонк ды пакшанк. Тонськак кармат улеме колхозонь козяйкакс. Кинень максыть ордер—се тетъ сы удомо. Петяк карми „по ордеру“ ава ланга якамо“

Уляна седейшкава кемсь Орянь эйсэ. Косто косто Оря „седей марязь“ сиведиль эйсэст роботамо. Истя жо вана те кизна-як. Петя козейканзо марто ниле чить Орянень пурнась сьуро.

Питнень пандомсто Оря пєедькшнєз таргась зєпєстэнзэ облигация ды мерсь:

— Советэнь властєсь—бєдняконь власть. Тыненк сехте пек эряви лєздамє сройканть. Ярмак тетъ робутамонь кис а максан— на вот облигация.

Петя дуборгадсь Орянь каршо кежейстэ:

— Кода истя облигация! Монень ван-ды жо эряви рамамє панар. Ки сонзэ сайсы монь кєдєстэ?—

— Те а монь тєвєсь, Петя! Мои кисэ нзэ пандынь ярмак...

— Сволоч!—рангстась Петя ды ке-
жейстэ евкстызе облигациянтэ зепезэнзэ.
Седе мейле сон Уляна марто фатясь,
што Ортя эйсэст ансяк маньчи. Ловнома
кудосо сермадсть заявления ды совасть
колхозов...

Петя пек дружнойстэ эрясь избачо-
нть марто. Сонстемензэ, больчом, кол-
хозовгак аволь сова. Сыль лиясто тензэ
седеень панжомо:

— Месть карман ней тейнеме, Захар
Семенович? Козейкам дух а моли кол-
хозов. Комоль Ортя, прах саессэ мути
эйсэнзэ!

— Киньгак иля кунсоло, Петя! Бед-
няктнэненъ лия ки арась. Те кинть нев-
тизе Ленин.

— Истя, истя! Командирэмгак монень
ламоксть истя кортнесь, мик куломс-
тонзо мерсь: „Вант, Емелькин, башка эри-
цякс иля кадов!“

Ней вана сон колхозник. Таго сась
избачонтень, сась пеняцямо. Сон
арсесь, што колхозонтъ ки лангсо а
улить кодамояк стака таркат. Лиякс
лись тевесь: сон роботы, лиятне те-
вентъ лангс ваньты суронь пачк. Ул-
коть арсесь молеме базаров—председа-
телесь эзь максо алаша. Мень бути
ударной задания тонавсть. „Тонсетъ
алашат лангсо аволь азорат..“

— Тенетькак, Захар Семенович, ней
а кеман колхозояк истя жо стака эря-
мость. Кежен састъ весемень лангс.
Трешникак ярмаком арась. Вана кант-
лян зепсэн мень бути облигацият-мень-
гак лезэ эйсэст арась. Теньсаяк монъ
манимизь. Таго яла натъ часиясь саты
лияненъ.. Эх, ма!—Петя таргинзе обли-
гациятненъ ды кежэйтэ ердынзе сто-
лентъ лангс.

— На, саять сынст куть ве целко-
войде.

— Ды тон сынст киненьгак невтнить,
проверка тест тейнить?

— Мень шяйтаноъ проверка! Тесаяк
мон неса арась кемема. Ды сеяк ме-
ремс—сынъ уш умок таштомсть. Вестъ
мон таргиксылинъ ды ледсь мелезэн
командирэнтъ мельсь валонзо, мон сонзэ
пек вечкиля. Вот сон пишгакась кир-
димим...—

Избачось сайнзе облигациятненъ, тар-
гась таблицат ды кармасть сынст лангсо
сурсонзо езолдомо. Пезнавтынзе сель-
мензэ ве цыфранть лангс, ладизе обли-

гациянтъ, мезе бути черькстась карам-
дашсо ды мейле кенярдозь мерсь:

— Алжукс, Петя, теть сави ранге-
тамс „ура!“ Облигацият лангс прась
выигрыш, содасак зяро? Вете тыщат!
Да, да.

— Лоткак пеедькшнемат, Захар Се-
менович! косто сынъ прыть?

Эмельканъ Петя велявсь кудов чок-
шне позда. Козыйказо уш удыль. Петя
варштась лангозонзо ды аламодо ней-
дезевсь паро мельсэ:

— „Мезеяк сон а соды. Уды кургонь
автезь. Больчом кодамояк он ней. Эх,
тюниха—тюниха! мезеяк тон эщо а со-
дат. Коли алжукс истя тевесь лиси—на-
ряжатам павакс!“

Истя арсезь Петя—сурсонзо токизе
козыйканзо судо прынтъ. Сон тандадозь
ертовсь таркастонтъ.

— Вай, кода истя совамсто эзитинъ
маря. Кармат ужинамо?

— „Евтасе эли а эряви? Ки содасы-
паряк эщо мезеяк а лиси. Сон ведь ча-
кала—ванды весе велесь карми содамс.
А ёвтаса.“

— Тон мекс кашт молят? Кармат
ужинамо?

— А карман. Ацак тень,—ванды изба-
чонтъ марто рана тутано ошов.

— Ну, эно паро. Моньгак удомам пек
сась,—цела чи пулькинь муськимасо...
Не валтнэнь меремадост мейле Олда
таго кирмецясь тарконтень ды матеде-
всь.

Петя кувать сельмензэ эзинзе коня.
Кува — кува ансяк эсть ливтне пре-
вензэ—мелензэ!?

— Вете тыщат?! Зняро. червонецт то-
со!? Монь койсэ целаулав. Ну, намс, тыща
максан ловнома кудонтень, тыща колхо-
зонтень, тыща кучан Петровонъ козый-
контень. Эстенъ кадан кавто тыщат. Ра-
ман эщо облигацият.

Ней уш кеман! Скал раман, козыйкам
седе ладс орчаса. Карман седе, ладс сё-
рмас тонэвтнеме“.

Петянь мельс ледсь камандирэзэ, се ра-
зведкась, знярдо сынъ кавонест молю-
сть паксява. Ледсь сеяк, кода сон, Пет-
ров кулось, кода Петя проштясь мар-
тонзо. Истя домкасто арсезь Петя мате-
девсь.

III

Омбоце чинть рана избачонтъ марто
наводизь пильгест покш кяява. Ошовъ

ашти сынст велестянь саезь комсь вайгель пе Кавонест молить капшазь. Таго эсь ютковаст кармасть к о р т а м о Ней уш мезень кувалма кортамс: мельста — валсто а лисни облигациясь. Избачось Петядоак кенярдозь корты сонзэ кувалма:

— Значит, тон ловнома кудоцтень алтат тыща?! Сехте икеле улеме карми радио. Рамтано паро библиотека, оркестр, тейдяно ремонт. Вот лакамо карми тевесь!

— Тон яла, Захар Семенович, мешь бути оркестрат ды лия тамашат арсят тейнеме. Тон дай тень превть, кода седе ладс явоме остатка ярмактянь. Сехте пек мелявтан сень кувалма, кода ярмаконь явоманть кувалма ладямс козьякась. Пек уш сон жадной. Весе разедьсамам! Ва вансак кодамо бой ули!

Кортазь ды спорязь Петя избачонть марто алак фатя ютызь комсь вайгель петнень. Састь опонтень, совасть банкантень. Сорнозь кедьсэ Петя таргизе облигациянть, нардые чамастонзо ожа сонзо ливезенть, ды максызе облигациянть вальминева.

Сельмуکشо ломанесь апак капша таргась котошка таблицат, кармась сынст ланга сурсонзо ёзолдомо. Сурозо лоткась ве цифранть ланкс, витинзе састыне сельмуکشонзо, козкстась коморонзо ды мерсь:

— Да, можно вас поздравить. Получаете пять тысяч рублей. Идите к следующему окну № 3.

Ярмактянь получамодо мейле Петя сехте икелев 1000 цолкойть кучсь Петровонь козьяканстань.

IV

Омбоце чинть Андреевка велесь кудо до кудос кармась кортамо Эмелькянь Петядо. Сехте рана сась сонзэ „содав-томо“ Комоль Орта. Ломанесь сон ёжов, прядо пильге хлын. Салава суски киска. Яла моли колхозонть каршо.

— Шумбрасо эрят, Петр Григорьевич! Кувать эзитинь ней. Умок уш ар-

синь мартот кортамо. Маринь паз макссь тетя часия? Виде аволь те кулясь?

Петя аламошкас абунгадсь. Знярдоак сон эзь марсе эсь кувалманзо тетя лемень валт. Комоль Орта пивгень пингешка яла пеедькшнесь Эмелькань родонть лангсо, ней вана сась „содав-томо“ ды превень вешеге.

— Да, Орта лелей, тевенэк ней минек туи ладс: вете тыщат совасть зепезан!

— Монгак мерян истя... Тон ней кода, Петр Григорьевич, кармат эрямо? Монь койсэ тонеть ней колхойсэ а месь ченярдомс. Тонеть ней эряви шаштомс седе „дошлой“ ломань малас ды аламодо „шахер—махер“. Ярмакот сатить, подходящей ялгат мутано.

— Те кода истя „шахер махер“ Орта лелей? Монень а чаркодевить не валтнэ.

— Велявт седе ладс минек пелев, кармат сынст чаркодеме. Эщо весть мерян — истямо талант марто тонеть колхойсэ а месь пиштемс. Ды, тон косто саик те облигациянть? Ледсь Петянь мельсе, кода Комоль Орта нуемадо мейле роботань кис пандсь Петянень пеедькшнэзь ве облигация:

— Те облигациясь, Орта лелей, видста меремстонь. Повнясак, тон меля сонзэ раксеазь монь коняс ертык. Сестэ тон монь пек покордымик, ней вана мерянтеть пасиба.—

Орта тетякинзе сельмензэ, весе ловташкадсь тандадозь: Вай! вай, кулац покордазь чисэ! Кода истя мон те глупой тевенть, тея. Давай, давай монень коть ве тыща!

— Эх, сволоц! Кулак, шайтян, кулак идемесь! Тон истя сакшныть монень превень максомо. А кадса колхозонть, а туян мон тынк мельга. Не ярмактянь холдасынь тынк каршо!

Петя кавто тыщат явь колхозонтень, ансяк ве тыща кадсь эстензэ. Комоль Орта кавто чиде мейле кулось седей ормасо вачкодезь.

РАНГИЛЕЙ

(Поэма, поладксозо)

7-це пелькс

Печкесь эжди
 солазь паксянь
 Течи тундонь чись.
 Лембенть
 Алак жалья максни,
 Сотась кизэнь кись.
 Пуви налксезь
 Тундонь вармась,
 Пиже вий стявты
 Лугинесь касомо
 Кармась,
 Килейть сок правтыть.
 Эрва чувтыньсь
 Кепети,
 Тундонь лембенть пачк.
 Тюжа цецятне
 Мик тветить,
 Каль отроскат эчк.

* * *

Федя Охин
 Стяся пек рана,
 Ансяк зорясь стяся.
 Валскень росась
 Кармась прамо,
 Сон паксяв сыргась.
 Пек ливчаны
 Кизэнь валскесь,
 Знярдо зорясь сти.
 Росась луганть
 Эйсэ палси,
 Лейстэнтъ пар лиси!
 Цековось садсо
 Прядомо
 Вень моронть капши.
 Норовжоршт
 Зорянь вастомо:
 Менелес ливтить.
 Прок удомсто
 Сти венелесь,
 Валскень кошт прок пар
 Чи лисемасо
 Менелесь,
 Якстерьдиця жар!
 Вень удомсто
 Рангилеесь
 Течи капшазь сти.
 Ало песэ—
 Пеле велесь,
 Видеме лиси.
 Те—колхозось
 Пек заботи
 Летькенть а нолдамс,
 Арсить,
 Модась зярс а соты,
 Ярвойтнень сокамс.
 Секс пек рана
 Федя Охин
 Удомосто явсь,
 Колхозникень вальмат
 Грохи—
 Паксяв рана стявсь.

* * *

Васень чи
 Соки колхозось
 „Васолес луганть“.
 Тоск удсема
 Тарка тозой
 Весенень ерасть.

Обедэнтъ пидить
 Паксясо,—
 Ямкст, сывель ули.
 А маряви
 Юты шкэзо,
 Вейсэ тевть молить.
 Мерят помощье
 Пуромсьгь весе,
 Вейсэ роботыть.
 Комсь ломань
 Паксянь ве песэ,
 Од пинге теить.
 Федянь мель
 Эрва час касы,
 Вересь пси, лаки!
 Секс сон плугонть
 Чинь чоп „сасы“
 Пек капши, соки!
 Аразьди кирди
 Седеет,
 Те виентъ эйстэ?
 Каплянь капля
 Максак виеть
 Колхозонтъ кисэ!
 Вант, комсь плугт
 Молить ве рядсо.
 Сокардыть моданть.
 Сыреськак сти,
 Прок од прясо,
 Луты борозданть!
 Модась ливти
 Чевте ватакс
 Лемехентъ алдо.
 А марясак
 Пекень вачонть,
 Седейсэт валдо!
 Но седейть аволь
 Вейкедсгэ
 Ней паксясо чэвсть,—
 Вейке кавто
 Мик сеедстэ
 Верьгезкс вирев вансть.

* * *

Ламо вий
 Аватнень эйсэ
 Колхозос пуромсь,
 Сынъ ней уш
 Важодить рейсэ,
 „Жарось“ эйстэст тусь.
 Чинь чоп лездыть
 Видеманть,
 Бидьметь сортовить.
 Модамартъ
 Ямасто кантлять,
 Суро ядс нэвсить.

Ната рузавань
 Секс бойка,—
 Ансяк черть лыйнить,
 Тевть теи—
 Тейтерь а кой-как,
 Теке тол чийни.
 Секс од церань
 Ламо сельме,
 Сонзэ лангс ваныть.
 Лачонь толнэть
 Седейс молтни—
 Натань кис палыть.
 Истят ават
 Ней пек ламо
 Колхозос совасть.
 Бригадас сынъ
 Арасть ськамоств,
 Од пингес поладств—
 Вант, Иванонь
 Маря—дова,
 Нужань перть зрясь—
 Ней роботазь
 Эрва кува,
 Ламо паро тейсь.
 Скалтнэнь лангсо
 Сон „начальник“,
 Паро чинть вансты.
 Вейсэнъ скалтнэ
 Ламонь сельметь,—
 Чистэ разедить.
 Скалонь пиретне
 Прок кудот,
 Лембеть ды ванькскеть.
 Тень перька
 Маря а улы,
 Тень кис ой ташты.

* * *

Тундонть пелезэ
 Эль юты,
 Ярвойтне видесть,
 Грош Филя
 Ней пря а луты
 Тарканть лангсо сивсь.
 Исяк чить
 Сакшность районсто—
 Паро чинть саизь.
 Сонсинзэ каизь
 Правасто,
 Лишмензэ миизь.
 Сонсь берянь—
 Кулома лангсо,
 Весе мик таргойсь.
 Ней кулы,
 „Пазось а ванстыс“
 Пингезэ прядовсь.
 Но Филянъ
 Кадовсть отроскат,—
 Роднянзо улить.
 Сынъ пуромсть
 Ней Филянъ бокас,
 Кулома учить.
 Степа—Ваня,
 Оськин—Яша,
 Неть эщо эрить.
 Лодырь, Ваня,
 „Велень Катюша“
 Колхозос кеверигь.
 Сынъ лэмо
 Зыян колхозос
 Салава теить.



Найманонь (Чамз. р.) колхозниктна паксызь церькуваст ды тейсть эйзэнзэ клуб ды сюронь каямо тарка.

СНИМКАСОНТЬ: клубокс теевть церькувась

Секс сынст мешиця
Навозокс,
Колхойстэ панемс.

* * *

Ярвойть лиссть
Прок пиже парсейть,
Суротне прок нарт.
Колхоз паксясь
Картакс керсезь,
Сюрот весе парт!
Аватне прок
Идем галат,
Суротнень кочкить.
Паксянь келес,
Чокшнень малас,
Руцяст ашолдыть.
Чинзэ перть
Гайгить вальгейтне,
Прок моры сонсь чись!
Тече мик сехте
Сыретне
Паксянь коштос лиссть.
Роботазь, моразь
Олясо,
Юты эрва чись.
Сэтьме вармась
Чамат шлясы,
Тантей коське кшись!
Апак мерть
Чиить кочкомо
Колхозонь ават.
Вейсэнъ пингентень

лездамо

Течи Соня сась.
Таго эзь кирдтъ седеезэ,
Федянь кис мелявсь,

Секс, коск сась
Кочкомо чизэ,
Колхозос совась.
Ней паксясо
Ната марто,



СНИМКАСОНТЬ: Ударник краснофлотец Нестеров пак парсте тонавтызе боевой техниканть, максы прожекторсо синалт пак васоло таркас

Сехте пак капшасть,
Кочксть кавтонест
Цела карта—
Соров тикшень машсть.
Ламо кочксть,
Мик пря эсть кепсе,
Копорть сизесть пак.
Секс пожаронть
Рангилейстэ
Сеске эзизь нек.

* * *

Ашти ськамонзо
Кудосо,
Рузава ризназь.
Покш церанть
Кисэ, сон шканзо,
Сельведьсэ ютавсь.
Ней од горя,
Федянь кисэ,
Седеезэ палсь:
— Ох теньгак
Маштсызь одкс чинзэ..
Сальведтне сынсь валгсть
Ризназь, рангозь
Эсе маря,
Кода „пожар“, рангсть.
Кода толось
Сась кенвш малас,
Кода кудось палсь.
Ансяк сась ежо
Улыцясо—
Тол потсто ливтизь.
Се чинть весе
Колхоз—прявтнень
Кудост-чист пултызь..
(Поладкесоно моли)

Комбайн лангсо!

Одкс лиякс тейдян тевенэк.
Тарвазось тонгозь кришкас.
Нука, ялгай, комсомолец!
Дай тонавтнек техникас!

Мон комбайнам эйсэ уян
Сюронь моря паксяванть.
Колхозонть сюронзо нуян.
Тевс холдан од техниканть.

Монь комбайнам увны, зэрни.—
Парсте, бойка роботы,
Инелькс саи цела пакся,
Удалов в анькс олгт ергы.

Ендолкс яки пеель-пилась —
Умань келе друк саи,
Керязь сюронть мотовилась
Артница коцт лангс каи

Тосто арды пивсыцантень:
Ве барабан кундасы,
Омбоцесь ровнясы, айгсы,
Колмоцесь уш пивсэсы.

Мейле сюрось туи ламов:
Олгонть сорновтнезь явсы,
Сюванть весе понжавтомка
Кавксть холдасы, пуvasы.

Сортовка сюронть ванькскавсы,
Сорвидметнеде явсы.
Самотаскась кшнинь койментень
Сурне—зернанть пештясы.

Роботанок лаказы лаки! —
Яходсь ялгам икельде.—
Кшнинь айгорсь зэрни, цяхи,
Комбайнась а ильведи.

Кода карминек нуеме
Ударникекс сермадстынь.
Ялгангак кортынь эсьмельган,
Норматнень покшсто кастынь.

Мазый зорякс вере палы
Ударникень знамянок.
Мельсэнэк минь пачк кирдтя-
но:

Уш а макссынек курок.

Локш карабянь капитанкс мон
Машинам эйсэ ветян.
Кольдян мартонзо икелев,
Лиятненень кинть невтян.

Эй, комбайнам! Иля ильведты!
Трактор! Ва, иля кежды!
Тракторист, ялгай, кирть руленты!
Роботанть давай, неждык!

Кепедьсынек, кастаснек
Роботамонь норманок!
Нуеманок минь прядсынек
Сехте парсте ды курок!

Ник. Осипов.



СНИМКАСОНТЬ: Т. Найманонь в. с. пленум (Чамз. р-н).
Велень советэнтъ ды „Од ки“ колхозонь правлениянтъ
вадря роботаст кис „Од ки“ колхозось сермадозь весе
союзонь почетной спискас

И в а н

Члвэ валгсь,
Сань чопадась глыбасо
Менельстэнтъ мастор ежос певерсь.
Раужо модась ине ведентъ ладсо
Чокшнэнь коштсонть чидентъ
оймесесь.

Ендолт эндолдсть,
Сэтьме ушосонть
Валдо,
Фосфоронь срунат
Решоткакс тежсть
Коштонтъ

Кшнинь,
Виев айгор
Изнипя вай ель,
Пештясь венть,
Пулеметонь толдо.

.. Иванонь сельмензэ—
Менельс+ тештъ,
Вышкнеть,
валдт,
янитить.

Тумо керенокс
Чуморькс модаитель
Кундась Иван

кшнинь чаро
Штурвалонтень.

Валч...
Течи чоп соп мезе бути учось.
Седееза мекс бути саредсь.

Вирь голубкакс, чувто прасо гув-
нозь
Лясть потстонзо гайги морот.
Кирвайсь потмово валскень
чинть марто

Кирви толсо [чамазо пултавсь...
Комсомолец

а соды сызема,
Сонзэ эсь а п. розо арась.

Иван

путьге бокав
а паронтъ,

Иванонь

Наро—
Ламе сокась.

Седееза—
трудия моторось.

Седееза эриви
вейке—
(Позэ ембоде пеле)



СНИМКАСОНТЬ: избачось—Сорейман ялгась ладси радио ап-
паратонть. Кунсолы колхозник Дымков ялг.

Ультяно ударникть

Назвса Темниковань райононь
учительтненонь.

Мокшонь кельстэ сермадызе
эрзякс ИЛЬЯ КРИВОШЕЕВ

Виев вармакс
Моданть ланга
Минек СССР-га
Бультоходось
Модем кармась,
Кода волнась лейга.
Волнась
Вельтинзе велетнень,
Оштнень ды заводтнень;
Сергединзе
Виев валсо
Сыретнень
Ды одтнень.

Тейтерьчье, церанек,
Алянек

Стядо, ялгат,
Стядо!

Сермас а содый
Ломантне

Книганть кундадо!
Тонавтнеде

Книганть вельде,
Вейсэ эрямонть теде,

Вейсэнь эрямонть
Эсь мельганк

Бедной собийть ватнеде!
Секскак Темниковасе

(Ошсо)

Иедтехникумонть залсо
Рельсат путнить

Культоходонть
Тонавтыцятне вейсэ.

Думсекшнить сынь,
Кода седе куроь

Валдонть совамс велентень,
Кода пабянтъ

Лангонзо максомс
Совамс кшннень пеелентень.

—Од эрямонть еисэ виевек
Максынек вейсэ весонек,

Ультяно ошсо, велесе
Боахезникт—ударникт.

ТЕМПАТ, ПАРО БАЧЕСТВА

Буравсо пелить
Фаратне чокшненть

Чаротне
Мерькить чоцуданть.

Течи
Кемень созась—
Мыводды кургозо.

...„ Ваньчо,=
Пандя чай тетъ
жаднячамс!!

Варштась—
автолонь столба.

—Тюма...

Смена.

Иваннень а эряви
роботась лоткавтомс.

А эрявить темпналкавтомс.

Апак лоткавт
валги.

—„ Н—на вана!..
«Сволочь»...

парцивой!..

Саты тентъ

Лангс

Минек айсэ ливтнемс,

Пандя...“

Пеельсэ яходсь

Кулаконь царась.

Дикой кежсэ,

пееень пукишторт потсо

Лазызе

Од седеенть.

Жив Иван

куть сон арась.

Жив минек

од седейсэ.

Сон козяк а куды овсе

Минь кирдяно сонзо

вейсэ,

Вейсэнь ударной,

иси седейсэ.

Н. Ариншкин

И КЕЛЕИ РУЗОНЬ МАСТОРГО

ЭРИ ВАДРЯСТО ПАРОСТО

ЭРЯКС СЕРМАДЫЗЕ В. П. РЯБОВ

(Ушодисозо 1932 иень 21, 22, 24-це №-сэ ды темень №№-тнэсс)

Промсь народось, ранги, спори,
Истят тамашань тевть
Те шкас' кияк эзь марякшно.
Ермань тегянзо-аванзо
Арьсить а шожда судямдо,
Бажить вежей судямодо—
Власовнань церанть велявтомс,
А велявсак, Ерма

А ванстови, прянтъ повасы.
Мольсь сонсь Ермил Ильич.
Кепе, берякадсь, пильгсэнзэ
Колодкат, сюлмазь кедензэ.
Кода пачкодсь малазонок.
Истя пшкадевь сон миненек:

— Ульнекшнэсть шкат,
Судилинь тынк, теинь ней
Берянь тев—судядо монь.

Ды пильгезнек сюконясь.
Юродивоень койсэ сон
Ашти, кувси, чеки-поки.
Жаль марявсь ваномскак,
Кода Власовнанть икеле,
Прась кумажатнень лангс.

Тевесь се прядовсь вадрясто,
Минек князь бояронть
Эрва ков сатыль келезэ:
Власовнань церанть мурдавтызь,
Митреень максызь служамо;
Марсекшнинь, што Митрееньгак
Аволь пек стака службазо—
Кисэнзэ князесь мелявты.
Чумо темень идемань кис
Штраф Ермань пельде путынек:
Таго зяро макссть некрутнэнь.
Таго зяро Власовнанень,
Кадовикс ярмактнень
Народ симинзе винасо..

Теде мейлеяк а курок
Витевсь-петевсь Ерма.
Малав иешкань перть
Талакадозь якась.
Кода эзинек энялдо,
Бурмистэнь теветь кадызе,

Сиведизе ведь ведьгевенть
Ды ведь ведьгевень азорокс
Народнэнь мелсь седеяк туйсь:
Яжамонь кись сайсь а манчезь.
Народ ведьгевсэ а кирдиль—
Прикащик, управляющей,
Сюлав бояр, бэдной ломань.
Икелев кияк а яжиль,
Удаловгак а кадовиль,
Яжасть самонь коряс.
Умок тосо араселинь
Ды яла теке марсекшнинь,
Пек шны Ермань народ.
Сонензэ тынь моледеяк.

— Илядо мольть, шанк емавсынк!
Мерсь секе шерчев попсь,—
Содылия мон Гиринонь,
Понгинь тона губернияв меля-мань,
Вете иень ютазь.

Пингенз перть ламо якинь мой.
Минек преосвященноесь
А вечкиль кувать кирдеме
Ве велесэ поптинэнь!..
Ерма марто эрилинь шабрасо.
Эрять цёра! истят арасть.
Уцяскавсто эрять!

Мезе ансяк эзь эрявкшно
Весе сонзэ ульнэсть:
Сэтьме, сюлав эрямо чись,
Весе ловилизь Гиринонь
Паро ды превей ламанекс.
Ловилизь а пелезь,
А сюлав чинть кувалт-
Превензэ кис, теვენзэ кис.
Ды яла теке мерян тенк
Илядо яка тов.
Острогс Гиринонь озавтызь...

— Кода исти?

— Пазось соды!

Мариде тынь эль эзиде.
Кода бунт тейсь вотчиназо
Помещикень Обрубковонь.
Тандавкс-пелезь губерниянь,

А лексевкс-сорны уездзнь,
Важа веле?
Кода малмодо сермалить
Газетасо мон ловнокшнынь
„Тултавсь эзь муевть киненьгак“

Истяня тесэяк:
Те шкас мезеяк а содыть
Аволь ансяк исправникесь,
Аволь ансяк правительствась-
Важа велеськак а соды
Тевесь кода теевсь.
Теевсь. Тердсь помещиксь салдатт.

Инязор кучовт ломанесь
Сонсь народнень кортась,
Кундыксэль севнозь кортамо,
Лавтовтнень верев кепедезь,
Кармиксэль парсте кортамо.
Севномась тесэ эзь эрявт,
Паро валтнэ эзть чаркодевть:

— Сокицят, пазнень озныцят!

Руз мастор минек аванок!

Инязор минек тетянок!

Кияк эзь чарькодть мезехк!

Истямаярдозь ламо шка,

Арсесть рангстамо салдатнень: ПАЛИ-

Ды волостной писарентень

Ледсь мельс Гирич Ерма.

Начальникентень писарсь мерсь:

Ермань валс кеми народось,

Ермань народ кунсолосы...

— Тердемс Ермань курокестэ!

.....

Апак учок, кинть ве пельде

Попонть валонзо трокс

А паро, рангстасть вальгейсэ:

— Вай, авака-а-а-ай,

Илямизь чавт!

Чиесь чийсть весе ваюмо:

Бояронь кудонь ломаненть

Керить елосо ки ваксё-

Саламосто сон понгсь!

Косо стардызь, тоск судитькак.

Судят промсть колоньгеменьшка;

Судизь: эрва коната судиясь

Вачкодсьсы вестькеть елосо.

Эрва кона вачкодизе.

Бояронь кудонь ломанесь

Кирнавсь ды вал апак мерть

Сеске чиесь оргодсь.

— Вант чии було сорновтозь!

Пеелесть минек цератне,

Кода содызь сэредицянть

Ормасо, конатась педи

Лия масторонь винадо;

— Косто саизе верка чинть!

Бояр орма-сэредьманзо

Буто кедьсэ аводлызе!

— Эй, йе! тон ков бачка!

Прядык, эно тон евтнемат,

Кода бунт тейсь вотчиназо

Помещикень Обрубковонь

Важа велесь?

— Шка сась кудов модемс.

Паз мери таго васттадизь,

Сестэ прядса евтнемантькак!

Валске малав тукшность весе.

Минек сисемнеск цёратне

Арьсесть удомо мадеме

Ды ве пельде марясть

Баяга вальгей сын.

Ваныть колмо алашасо

Арды—ливти бояр.

Бояронть а покш сэрезэ,

Колмонень саты пекезэ,

Кургсонво кирди сигара.

Капшазь сыргасть

Кинть малав сын,

Сайнизь прядстост—

Кинь мейсэ прятне вельязельть,

Сюконясть алкинькинетэ

Ды покш кинть трокс арасть...

РЕДАКЦИАНТЬ ПЕЛЬДЕ: Те полькесэнтъ прядсынек позманть печатамензо. Пек знялдтано весе ловныцятнень икеле евтамс эсь мелест те позманть коряс.

Диспут

А. Лук'яновонь „Киняль“ романонзо кувалт

Маень 20-це чинь чокшине Саранск ошонь эрзямокшонь гостеатрасо писателень оргкомитетэсь организовась диспут Лук'яновонь стицэ сермадозь „Киняль“ романонзо кувалт. Театрань залось ульнесь пешксе кунсолыцядо.

Докладонть „Киняль“ романонть кувалт теизе Эндол ялгась.

Эндол ялгась мерсь:

— Лук'яновонь „Киняль“ романось—покш события эрзянь литературасонть, сон васеньце эскелькс покш жанратнень енов., „Киняль“ эрзянь васеньце роман, кона нешти империалистической войнань шкатнестэ эрзянь веленть эрзямонзо ды октябрьань революциянь васеньце иетнень.

„Киняль“—седе тов мерсь Эндол,—Лук'яновонь социалистической реализманть енов покш эскельксэзэ „Киняль“ сези Лук'яновонь икелень творчествастонзо, косо эщо ульнесь схематизма ды безредметность, общей валт, тесэ эськелькс овсиксэнъ жив эрзямонть енов, жив ломаненть енов.

Седе тов Эндол лоткась „Киняль“ романонть сермадомань художественной средсватне лангс, невтизе, кода Лук'янов кассь тесэяк, кода ламолгадсть ды вадрякстомсть сонзэ художественной средсванзо.

—Но „Киняль“ романонть эйсэ улиць эщо асатыкс таркаткак,—мерсь Эндол.

— Васеньце асатыкс таркак романсонть ашти таркань-таркань схематизмась, конань эйстэ Лук'янов эщо допрок эзь лисеть, улиць романсонть авторонь рассужденият ды истямо материал, кона романонть таркань-таркань лавшомты.

Меельсь пелев Эндол ялгась прядызе эсь докладонзо истямо валсо.

— „Киняль“ романось—эрзянь литературасонть васеньце роман, покш произведения,—тень эйсэ сонзэ васенце ды сех покш значениязоак. Карматано кемеме, што Лук'янов „Киняль“ романонть омбоце пельксэнзэ сермадомсто примасынзе диспутсонть невтезь берянь таркатнень ды сермадсть сонзэ ламоксть седе парсте.

Эндолдо мейле кортась Григошин, кона романонть коряс кортамстонзо тейсь ламо ильведевксть, мезень кис сонензэ максть отпор сондензэ мейле кортыцятне.

Григошинэнъ критикась ульнесь икелень-РАПП-онь сехте берянь критиканть кондымо. Григошин кортась аволь седе, мезе ули „Киняль“ романсонть, сон кортась седе, мезе эйсэнзэ арась. Омбоце ендо—сон вешсь Лук'яновонь пельде эщо седе покш схематизма, эли лиякс тердсь Лук'яновонь мекев схематизмань

рудазонть. Лиякс а кода ульнесь чарькодемс Григошинэнъ валонзо, кода сон вешсь, штобу февралень ды Октябрьань революциядонть кулятне улельть марязь аволь кель ланксто, обезательна газетасто ды штобу обезательна сеске-жо кармавольть сынст кемеме. Григошин эзь арьсезев сень лангсо, што ламо пингет лепштазь эрзямокшонь трудицятне революциядонть икеле газетт эсть ловнокшно почти овсе ды сынест лек стака ульнесь кемемкак неть революциясо кенярдомань кулятненень, конат прок тундонь чадо чудесть эрзянь чопуда велентень ошто ды фронтсто ды конат сыргавсть эрзянь трудицятнень бояртнэнъ каршо пингень кежест.

Григошиндэ мейле кортась—Кириллов. Кириллов эсинзэ валсоцзо мерсь, што Лук'яновонь романось эрзянь литературасонть васеньце покш полотна. „Киняль“ романсонть Лук'янов сези икелень литфронтонь позициянзо ды тейсь покш эськелькс социалистической реализманть.

Покш а сатыкс таркак Лук'яновонь романсонть ащи.—мерсь Кириллов.—се, што арась эйсэнзэ мезеяк седе, кода инязоронь правительствась модань тевень коряс политикасонзо седнолгавсь Киняленть перька эриця народтнэнъ рузтнэнъ марто ды кода те тевесь невтизе эсь прянзо революциянь шкастонть.

Кувать кортасть диспутсонть: Д. Маринин—сыре большевик. Г. Егоров—„Эрзянь комунанть“ ответ редакторозо, Шестов—„Колхозонь эряф“ журналонть редакторозо, И. Кривошеев—Миронь—пединститутонь преподаватель ды лият.

Весе кортыцятие ве валсо кортасть, што Лук'яновонь „Киняль“ эрзянь литературасонть покш события, што сон невти кода бойкасто Лук'янов касы прок поэт ды теке марто невсть „Киняленть“ паро ды берянь тарканзо лангс.

Лук'янов ялгась эсинзэ меельсь валсонзо максь вал, што сон седейшкава кунсолынзе весе кортыцятнень ды „Киняленть“ омбоце киниганть сермадомсто ютавсынзе теас весе сеть невтематнень, конатнень сон лови вадрякс, конат кормить сонензэ прок поэтнэнъ лездемо.

Лук'янов ялгась мерсь: „Мон кеман, што диспутос эзь прядово. Кеман, што ялгатне эсь мелест эщо евтасызь минек газетань ды журналонь страницасо.“

Диспутонть мейле ульнесь концерт. Концертсэнть ловность эсист стихест: Лук'янов, Григошин, Кириллов, Пинясов, Кривошеев ды лият. Мейле морась музыкальной техникумонь хорось.

22098

Э-Морд. зм.
1-3

Государственной заемось — соцстроительствань келейгавтомантень ашти сехте виев, вадря средствакс

Советской государственной заемтэ соцстроительствань келейгавтомантень аштити сехте виев средствакс. Капитализмань мастортнэ истяжо нолдыть государственной заемт. Ансяк сынест неть заемнэ зрявить грабительской войнань, трудицятнень ютксо эксплуатациянь велямонть, революционной движениятнень лепштямонть, армиянь, полициянь, фашистэнь сиведезь ледницятнень ды церькувань кирдеманть. Советской правительствась заемонь средстватнень нолды промышленностень кастомамонть, од фабрикань ды заводонь сроямонть, технической перевооружениятнень, велень хозяйстваить социалистическойкс теемамонть. Капитализмань мастортнэсэ заемонь кирдицятне капиталистнэ, эли жо мелкой буржуазиясь, конат мельсэ валсо кирдять ансяк вейке цель: саемс ламо доход. Советской масторсо заемонь кирдицятнеде ламо десятка миллионт. Сынь заемтнэнь пельде а вешнить ансяк эстест лезэ. Тень коряс Сталинградской тракторной заводонь робочейтне кеместэ мерсть весеме трудицятнень обращениясонть „Заемонь кирдицянь чинть“ коряс:

„Минек сехте главной выигрышенэк, — сермадсть сынь, — васень пятилеткань исторической итогтнэ, конат тешкстазь ВКП(б)-нь ЦК нь ды ЦКК-нь январской пленумсонть. Минек сехте главной выигрышенэк — Сталинградской тракторостроесь, ХТЗ-сь, ЧТЗ сь, Днепростроесь, Магнитостроесь, Кузнецкстроесь, Горьковской автозаводось ды социалистической пек покш лия гигантэ. Минек сехте вадря выигрышесь — Машинотракторной 2446 станциятне“.

Васень пятилеткасонть государственной заемтнэсэ союзонь келес эрицят-

нень ютксто пурназь 5 863,1 миллионт целковойть, васень иень заемонть эйстэ пурнавсь 575,7 миллионт целковойть, васенце пятилеткань остатка иенть — 2.468,8 миллионт целковойть. Госзаемонь средствань касомась ды пурнамось невти, што иеде нес вадрялгады минек масторсо трудицятнень зрямо чист.

Бути заемтнэнь эйстэ средстватне молевельть — ютавтовольт ансяк велень хозяйствас, сестэ сынст лангс можна улевель бу строямс 3 000 совхоздо ламо, 2000 Машинотракторной станцият, сядо тышат тракторт, тыща комбайнат, автомобильть, эрва кодат вельхоз. машинат ды орудият. Бути замтнэнь эйстэ пурназь средстватнень нолдамс промышленной строительства, сестэ сынст лангс можна улевель строямс колмо пель марто магнитостройть, (Магнитогорской вейке заводось сти 1570 миллонт целковойть) эли кавксо Кузнецкстройть, эли кевейксэ Днепростройть.

Минек заемтнэ свал парсте ютавтневить секс, што сынст эйс вейс сьулмавкшныть общегосударственной интерестэ заемонь эрва кирдицятнень лезктнэнь марто. Васень пятилеткасонть выигрышсэ пандозь 470,6 миллионт целковойть, облигациятнень коряс процентнэ пандозь 151,7 миллионт целковойть ды пандозь облигациянь питнет 219,6 миллионт целковой лангс, весемезэ пандозь 841,9 миллионт целковойть.

Советской масторсо ламо миллионь робочей ды колхозной массась заемонь нолдамонть васты паро мельсэ, ламоксть ульнесь истя од заемотнэ нолдавильть передовой робоченъ ды колхозникенъ мелест коряс.

Ив. № 37

№-нтъ питнезэ 30 тр

Ответ. редакторсь А. ЛУК'ЯНОВ.

Техред. ЗОЛОТЫХ. РЕДКОЛЛЕГИАСЬ: Лук'янов, Огин, Иркаев, Нуторкин, И. Кривошеев.

Облито № 535 Сдано в набор 17 мая, подп. и печати 4 июня. Мордгиз № 331 Тираж 1793 экз. Печатных листов 2, в листе 54964 зм. Заказ № 1449, 1933 г. Саранск, типография „Красный Октябрь“.